

Círculo Argentino de  
Baden-Württemberg e.V.



## Boletín Digital 10–2016

1816-2016 Bicentenario de la Independencia Argentina

**Año XXXII**  
**Noviembre**  
**2016**

mail: [info@circuloargentino.de](mailto:info@circuloargentino.de)      [www.circuloargentino.de](http://www.circuloargentino.de)  
facebook: [circulo argentino baden württemberg](https://www.facebook.com/circuloargentino)      Postadresse: Círculo Argentino eV  
c/o Cecilia Baudino, Primus-Truber-Str. 42, 72072 Tübingen  
Bankverbindung: Stuttgarter Volksbank AG - Konto: DE63 60090100 0228413001  
Redacción: Alejandro Rivera

Estimados socios y amigos del Círculo Argentino,

un grupo de 40 personas, socios y amigos de todas las edades, familias con chicos, realizaron del 11 al 16 de octubre la primera excursión organizada por el Círculo Argentino fuera de Alemania. El destino fue Roma, con sus interesantes paseos turísticos, sus museos, la Audiencia Papal, la Misa de Canonización del primer Santo argentino (Padre Brochero que vivió y murió en la Argentina), la recepción del Consulado Argentino en Roma, que sumado a soleados días, hizo que todos volvieran muy felices! Hemos recibido muchas felicitaciones y alabanzas, y nos motiva a imaginarnos una nueva excursión en un futuro no muy lejano. Los invitamos a acercarse el próximo viernes 4 de noviembre a la tertulia en „El Chiquilín“, donde algunos de los viajeros compartirán sus fotografías y vivencias.

Los esperamos!

La Comisión Directiva



## Cena de Fin de Año y Brindis de Navidad



**Sábado 3 de diciembre a las 19:00 hs**  
**Folklore y Tango con la actuación especial de Milton y Romina**  
**Bürgerhaus Rot, 70437 Stuttgart-Zuffenhausen, Auricher Str. 34**

---

### AGENDA:

**CURSOS DE TANGO CON MILTON y ROMINA [www.miltonyromina-tangoart.eu](http://www.miltonyromina-tangoart.eu)**

- Todos los martes desde las 19:00 a las 20:15 hs., en ARCES, Lohäckerstraße 11, Stuttgart-Möhringen. Inscripciones: [arces-stuttgart@t-online.de](mailto:arces-stuttgart@t-online.de)

---

Maria Marta Fernández busca departamento o habitación en la región de Böblingen  
 Su telefono es 0151-41279838

---

### Nueva gastronomía argentina en Stuttgart:



Desde julio en S-Zuffenhausen:

Los Locos Latinos

---

Desde septiembre: Javier Sanz Productos Argentinos, Leonhardsplatz 22, 0173-3112006

## APOLOGÍA al estilo de Oscar Wilde

18 estrofas dedicadas a mi querida Embajada Argentina en Alemania,  
Bonn y Berlín ¡mi *segundo hogar* durante *casi 37 años!*,  
y a todos quienes en y a través de ella me han conocido.

En estos tiempos de violencia y guerra,  
rojez apocalíptica en las lunas  
y tormentas que arrastran hasta dunas,  
extiende el corazón sobre la Tierra...

En tal estado de hondo sentimiento,  
al ver que se aproxima mi partida  
y triste habrá de ser la despedida,  
iré diciendo todo lo que siento...

Melancólica escucho las campanas,  
enristecida, el trino de las aves,  
y casi en contrapunto, notas claves  
ahondan mi dolor de estas mañanas...

Con paso lento, harto receloso,  
me acerco hacia el final de mi camino.  
¡El tiempo ha puesto añejo el rojo vino  
que he de beber en duelo sentencioso!

¡Cuánto me hizo andar con mucha prisa  
en los pasillos de esta Casa amada!  
Mil críticas saldé con la "mateada",  
así no se nublaba mi sonrisa...

El trémulo agitar de algún pañuelo  
será señal de que estaré partiendo,  
aunque alzando el dedo iré diciendo:  
"¡Consideré sagrado hasta el suelo!"

Un tierno gesto, una postrer mirada,  
han de quedar suspensos en el aire...  
Gracias al trato lleno de donaire,  
no ha de esperarme puerta clausurada.

Profunda gratitud me inflama el pecho.  
Felicidad ha de envolverme toda...  
Podría casi convertir en oda  
cada proyecto que he dejado hecho.

Por fuera, con mi "Mate del poeta",  
intenté propagar las tradiciones  
de mi hermosa Provincia de Misiones...  
¡"Consumir yerba" fue una noble meta!

Por dentro, desanduve un laberinto  
cuyas murallas de un sinfín de espejos  
apresaban mi forma en sus reflejos  
hasta volverme estatua del recinto.

Sintiendo el ánimo petrificado,  
convertida en "islita solitaria",  
soñaba con Fortuna imaginaria:  
"¡Un mecenas me hubiera rescatado!"

Pero ninguno vino, y el bramido  
del Minotauro, sus toscas pisadas,  
siguieron ensanchando las nubladas  
esferas de ese encierro tan temido...

Tan sólo el mitológico Teseo  
adivinó la hondura del misterio:  
¡Buscó el sendero atroz del cautiverio  
y venció al Monstruo como en coliseo!

No sólo combatió con lucimientos,  
sino que al indicarme la salida  
que ya estaba en el centro de mi vida,  
también descongeló mis sentimientos.

¡Oh, gran Teseo, héroe implacable  
como el tiempo, que en el reloj empuja  
cada incesante y medidora aguja,  
poniendo fin a cuita interminable!

Ya libre de ese ritmo de oficina,  
de tantos cotidianos compromisos,  
podré explorar hundidos paraísos  
y yo misma plantar una glicina.

Diversas son las posibilidades  
que hoy encierra mi futuro ignoto...  
¡Quién sabe si un lucero aún remoto  
me hará buscar "las últimas verdades"!

¡Tal vez me brinde un milagroso sino,  
por aferrarme a la Alta Poesía,  
el prodigioso don de ser un día  
"el poético Borges femenino"!

ERNA ANILDA LENGERT , Berlín, en septiembre de 2016, en vísperas de mi partida  
por fulminante o milagrosa jubilación obligatoria y en recordación  
de las palabras de un jefe anterior, quien en su propio discurso  
de despedida del 25 de febrero de 2015 en Berlín, dijera, entre otras,  
que "cada Embajada Argentina en el mundo tendría que tener una Erna".

*Estimada Erna: El Círculo Argentino le agradece muy especialmente a Usted toda su valiosa ayuda al Círculo Argentino durante tantos años desde la sección Cultural de la Embajada y le desea lo mejor en esta nueva etapa de su vida!*

## „Día de los Muertos“, 1.11.2016 LindenMuseum



**Fest zum mexikanischen „Tag der Toten“** Am Día de los Muertos kehren die Seelen der Toten zurück und feiern mit den Lebenden ein farbenfrohes Fest.

Christliche Elemente verbinden sich hier mit vorspanischen Traditionen. Die Gräber werden geschmückt, Hausaltäre errichtet, gutes Essen zubereitet, bunte Umzüge mit lauter Musik und tanzenden Menschen in Skelettkostümen finden statt. Es gibt Totenbrot, Tamales, Süßigkeiten und Kakao. Feiern Sie mit! Anlässlich des Mexiko-Jahres in Deutschland wird die mexikanische Künstlerin Vanessa Enriquez zum diesjährigen Día de los Muertos eine Kunst-Installation präsentieren, die traditionelle mexikanische Elemente aufnimmt.

### 13.30 – 17.30 Uhr Mariachi-Musik und Folklore-Tänze

Die Mariachi von Sol Azteca, die Sängerin Graciella Maria und die Tanzgruppen ¡Baila México! sowie Adelitas Tapatías y sus Charros sorgen für Stimmung.

**13.30 – 14.15 Uhr / ausgebucht!**

### Zuckerschädel verzieren. Workshop für Erwachsene mit Daniela Biermann

Die farbenfroh verzierten Totenköpfe dürfen auf keiner Ofrenda fehlen. EUR 8,- inkl. Material  
Anmeldung bis 25.10.: Tel. 0711.2022-444 / [anmeldung@lindenmuseum.de](mailto:anmeldung@lindenmuseum.de)

### 14 und 14.30 Uhr Ofrenda. Kurzführungen mit Dietmar Neitzke

Die Ofrenda ist ein Gabentisch, den die Familien in ihren Häusern für ihre Verstorbenen gestalten. Blumen, Kerzen, Heiligenbilder, Kreuze, Totenschädel aus Zuckerguss und Fotos schmücken sie. Wichtig sind Dinge, die die Verstorbenen zu Lebzeiten gerne mochten: Schokolade, Kaffee oder Tequila, Zigaretten und manchmal sogar Fast Food.

**14.30 – 15.15 Uhr und 15.30 – 16.15 Uhr / ausgebucht! Zuckerschädel verzieren**

### Workshops für Kinder ab 8 Jahren mit Daniela Biermann, EUR 8,- inkl. Material

Anmeldung bis 25.10.: Tel. 0711.2022-444 / [anmeldung@lindenmuseum.de](mailto:anmeldung@lindenmuseum.de)

**15 – 16 Uhr Totengedenken Führung mit Dietmar Neitzke.** Mit welchen Festen und Ritualen gedenkt man der Verstorbenen zum einen in Mexiko und zum anderen Afrika? EUR 2,- zzgl. Eintritt.

**14 – 16.30 Uhr Alebrijes und La Catrina. Offene Workshops für Kinder ab 6 Jahren.** Bemalt fantasievolle Holztiere mit farbenfrohen Mustern und gestaltet La Catrina, die Skelettdame mit Blumenhut und festlichem Kleid!

**16.30 Uhr Piñata.** Von der Decke baumelt die prall mit Süßigkeiten gefüllte Piñata: Bringt sie zum Platzen und freut euch auf einen Regen süßer Überraschungen! Für das leibliche Wohl beim Fest gibt es Totenbrot, Tamales, mexikanische Süßigkeiten und Kakao. **Eintritt:** EUR 4,-/3,- inkl. Dauerausstellung.

## DONACION DE INSTRUMENTOS MUSICALES PARA ESCUELA INFANTIL DE SAN JUAN

*Adjuntamos 2 archivos, para considerar la posibilidad de contribuir con una noble causa iniciada por Guillermo López Colella, un músico amigo y afinador de pianos, que se ha extendido a toda Alemania y que el Círculo Argentino contribuye con su difusión.*

*Gracias, Cecilia Baudino.*

Invitación:



## TERTULIA DEL CIRCULO ARGENTINO

**VIERNES 4.11.2016 19:00 HS**

**GUTENBERGSTR. 87 - 70197 STUTTGART**

**BIENVENIDOS A TODOS LOS INTERESADOS**

**ENTRADA LIBRE**

## CONCIERTO 06.11.2016 - 19:00 hs En „El Chiquilín“

Seba Dorso (pianista y cantante) y Marcos Monk (guitarrista y cantante) desandan los caminos de la música popular argentina y latinoamericana. Sus canciones reflejan la búsqueda de un lenguaje propio y personal, enraizado en las formas folclóricas y los ritmos populares. Los músicos argentinos realizarán su primer gira por el continente europeo entre el 30 de octubre y el 12 de noviembre de 2016. La gira fue declarada de "alto interés artístico y cultural" por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.

Se han presentado en destacados escenarios de Argentina y han acompañado a grandes exponentes de la canción. Entre ellos, podemos destacar la apertura de los conciertos de Caetano Veloso y Gilberto Gil en el estadio Luna Park de Buenos Aires en septiembre de 2015.

Entrada libre.



## AGENDA 2016

NOVIEMBRE:	Tertulia en El Chiquilín, Gutenbergstr. 87, 70197 Stuttgart-West. BIENVENIDA a NUEVOS SOCIOS.	04/11/2016 19:00 hs
DICIEMBRE:	Cena y Folklore Argentino, Brindis de Fin de Año. Con la participación especial de los bailarines Romina y Milton	19:00 hs 03/12/2016

*PUBLICIDAD:*



[www.chiquilin.de](http://www.chiquilin.de)



*Latinamerika nach Ihrem Geschmack.*

[www.conosur.eu](http://www.conosur.eu)